

Phonak Bolero™ M

Naudojimo instrukcija



Phonak Bolero M-M
„Phonak Bolero M-M“ Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Ši naudojimo instrukcija tinka:

Modeliai	Žymima CE ženkle
Phonak Bolero M90-M	2019
Phonak Bolero M70-M	2019
Phonak Bolero M50-M	2019
Phonak Bolero M30-M	2019
„Phonak Bolero M-M“ Trial	2019



Īssami informācija apie jūsu klausos aparātā

- ❶ Jei nepažymėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.
- ❶ Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 12 skyrių).

Modelis	Elemento dydis
<input type="checkbox"/> Bolero M-M (M90/M70/M50/M30)	312
<input type="checkbox"/> „Bolero M-M“ Trial	312

Ausies įdėklas

- Klasikinis ausies įdėklas
- Universalus antgalis
- Įdėklas „SlimTube“
- „SlimTip“

Jūsų klausos aparatą sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios kokybės produktai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir sukauptos patirties rezultatas, kuris leis mėgautis garsais! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su klausos aparatu ir galėtumėte naudotis visais jo teikiamais pranašumais. Daugiau informacijos apie funkcijas ir pranašumus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Turinys

Jūsų klausos aparatas

1. Trumpasis vadovas 6
2. Klausos aparato dalys 8

Klausos aparato naudojimas

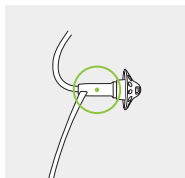
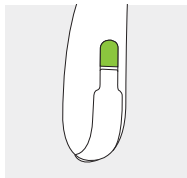
3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai 10
4. Įjungimas / išjungimas 11
5. Elementai 12
6. Klausos aparato uždėjimas 14
7. Klausos aparato išėmimas 16
8. Mygtukas 18
9. Ryšio apžvalga 19
10. Pradinis susiejimas 20
11. Telefono skambučiai 23
12. Skrydžio režimas 27

Kita informacija

13. Prisijunkite prie mūsų klausos netekusiųjų bendruomenės! 29
14. Priežiūra 30
15. Ausies įdėklo keitimas 33
16. Techninė priežiūra ir garantija 36
17. Atitiktis informacija 38
18. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas 44
19. Nesklandumų šalinimas 48
20. Svarbi saugos informacija 50

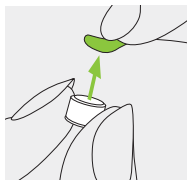
1. Trumpasis vadovas

Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

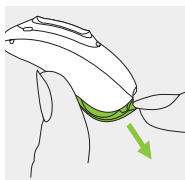


Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.
Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

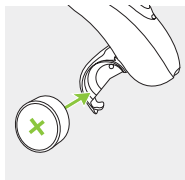
Elemento keitimas



1.
Nuo naujo elemento nuimkite lipduką ir palaukite dvi minutes.

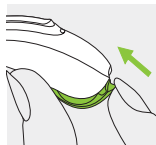


2.
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.

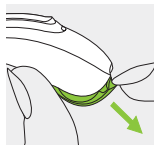


3.
Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

Ijungimas / išjungimas



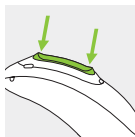
Ijungta



Išjungta

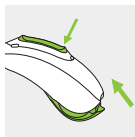
Mygtukas

Mygtukas turi kelias funkcijas. Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje instrukcijoje. Jeigu klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpu paspaudimu priimamas, o ilgu paspaudimu atmetamas gaunamas skambutis.



Skrydžio režimas

Jei norite įjungti skrydžio režimą, paspauskite apatinę mygtuko dalį 7 sek. uždarydami elemento skyrelio dangtelį. Jei norite išjungti skrydžio režimą, tiesiog vėl atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį.



2. Klausos aparato dalys

Kituose paveikslėliuose pavaizduotos šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti ausies įdėklai ir klausos aparatas modelis.

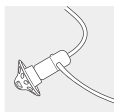
Galimi ausies įdėklai



Klasikinis
ausies įdėklas



Universalus
antgalis

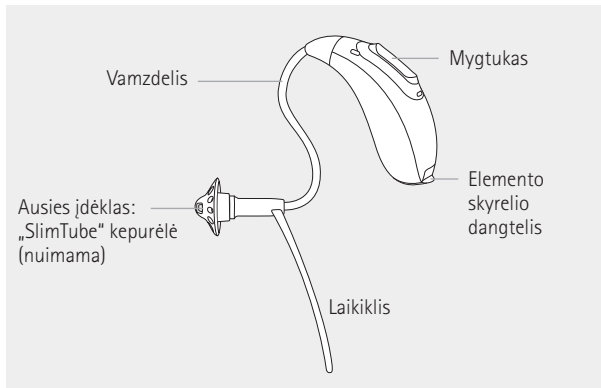


Įdėklas
„SlimTube“



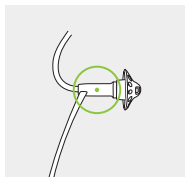
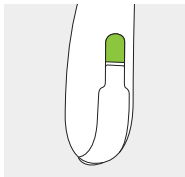
„SlimTip“

„Bolero M-M“ / „Bolero M-M“ Trial



3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

Raudona ir mėlyna žymės padeda atskirti kairįjį ir dešinįjį klausos aparatus.



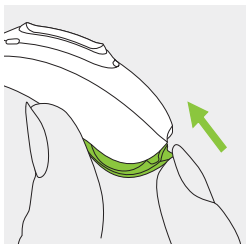
Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.
Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

4. Įjungimas / išjungimas

Elemento skyrelio dangtelis yra ir įjungimo (išjungimo) jungiklis.

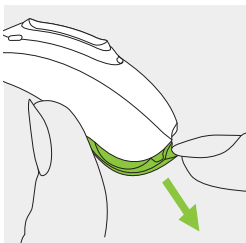
1.

Uždarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **įjungtas**



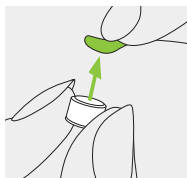
2.

Atidarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **išjungtas**

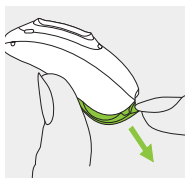


ⓘ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

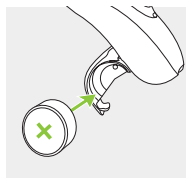
5. Elementai



1.
Nuo naujo elemento nuimkite lipduką ir palaukite dvi minutes.



2.
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



3.
Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

ⓘ Jeigu elemento skyrelio dangtelis sunkiai užsidaro: patikrinkite, ar elementas tinkamai įdėtas, o ženklas „+“ nukreiptas į viršų. Jeigu elementas įdėtas netinkamai, klausos aparatas neveiks, o elemento skyrelio dangtelis gali būti apgadintas.



Senkantis elementas: senkant elementui pasigirs du pyptelėjimai. Elementui pakeisti turėsite maždaug 30 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus ir elementą). Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

Pakaitinis elementas

Šiame klausos aparate naudojami 312 dydžio cinko-oro elementai.

Modelis	Cinko-oro elemento dydis	Spalvinis žymėjimas ant pakuotės	IEC kodas	ANSI kodas
Phonak Bolero „M-M“ / „M-M“ Trial	312	ruda	PR41	7002ZD

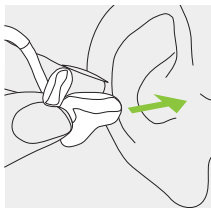
① Klausos aparatuose naudokite tik tinkamo tipo elementus (cinko-oro). Daugiau informacijos apie produkto saugą žr. 20.2 skyriuje.

6. Klausos aparato uždėjimas

6.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų uždėjimas

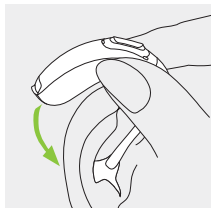
1.

Priglauskite ausies įdėklą prie ausies ir įkiškite ausies kanalo dalį į ausies kanalą.



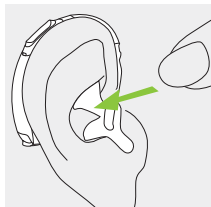
2.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



3.

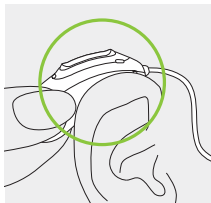
Viršutinę ausies įdėklo dalį įkiškite į savo ausies kaušelio viršutinę dalį.



6.2 Klausos aparato su įdėklu „SlimTube“, „SlimTip“ arba universalaus antgalio uždėjimas

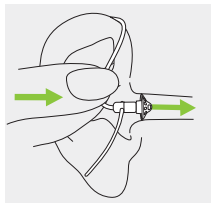
1.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



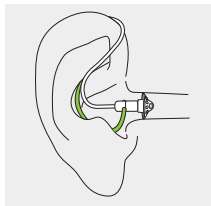
2.

Įstatykite ausies įdėklą į ausies kanalą.



3.

Jeigu prie įdėklo prijungtas laikiklis, sulenkdami įstatykite jį į ausies kaušeljį, kad pritvirtintumėte klausos aparatą.

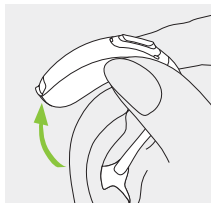


7. Klausos aparato išėmimas

7.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų išėmimas

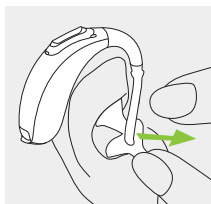
1.

Pakelkite klausos aparatą virš ausies viršutinės dalies.



2.

Suimkite ausies įdėklą pirštais ir atsargiai jį ištraukite.

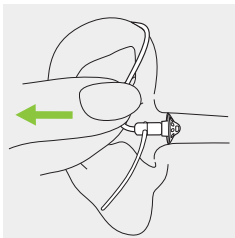


i Nuimdami klausos aparatą, pasistenkite netraukti už vamzdelio.

7.2 Klausos aparato su įdėklu „SlimTube“, „SlimTip“ arba universalaus antgalio išėmimas

1.

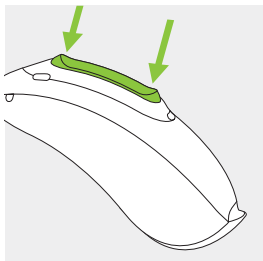
Patraukite už klausos aparato vamzdelio sulenkimo ir nuimkite jį nuo ausies galinės dalies.



8. Mygtukas

Daugiafunkcis mygtukas turi kelias funkcijas.

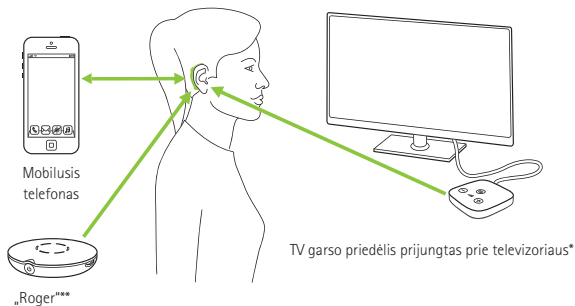
Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje „Klausos aparato instrukcijoje“. Norėdami gauti spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Jei klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę mygtuko dalį bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu paspaudimu gaunamas skambutis bus atmestas (žr. 11 skyrių).

9. Ryšio apžvalga

Toliau pateiktame paveikslėlyje pavaizduotos galimos jūsų klausos aparato ryšio parinktys.



* TV garso priedėlį galima prijungti prie bet kurio garso šaltinio, pvz., televizoriaus, kompiuterio ar „Hi-Fi“ sistemos.

** „Roger“ bevielius mikrofonus taip pat galima jungti prie jūsų klausos aparatų.

10. Pradinis susiejimas

10.1 Pradinis susiejimas su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“

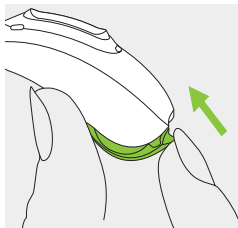
- ① Susiejimo su kiekvienu prietaisu, kuriame veikia belaidė „Bluetooth“ technologija, procedūrą reikia atlikti tik po vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, klausos aparatai automatiškai prisijungs prie prietaiso. Tai gali trukti iki 2 minučių.

1.

Prietaise (pvz., telefone) įjunkite belaidę „Bluetooth“ technologiją ir ryšio nustatymo meniu ieškokite prietaisų, kuriuose įjungta „Bluetooth“.

2.

Įjunkite abu klausos aparatus. Dabar per 3 minutes galite susieti klausos aparatus su prietaisu.



3.

Pasirinkite klausos aparatą įrenginių su įjungtu „Bluetooth“ ryšiu sąraše. Klausos aparatai bus susieti vienu metu.

Pyptelėjimas patvirtina, kad susiejimas buvo sėkmingas.

- ① Daugiau informacijos apie populiariausių telefonų gamintojų belaidės „Bluetooth“ technologijos specialias susiejimo instrukcijas rasite svetainėje:
<https://marvel-support.phonak.com>

10.2 Prijungimas prie prietaiso

Susiejus klausos aparatus su prietaisu, įjungus jie automatiškai vėl prisijungs.

- ① Ryšys bus išlaikomas, kol prietaisas bus įjungtas ir ryšio zonoje.
- ① Klausos aparatus galima susieti ne daugiau nei su dviem prietaisais.
- ① Vienu metu klausos aparatus galima prijungti prie vieno prietaiso.

11. Telefono skambučiai

Jūsų klausos aparatai gali būti tiesiogiai prijungti prie telefonų, kuriuose veikia „Bluetooth®“. Susiejus ir sujungus su telefonu, pašnekovo balsą girdėsite tiesiogiai per klausos aparatus. Klausos aparatai perduoda jūsų balsą savo mikrofonais.



„Bluetooth®“ yra registruotasis prekės ženklas, priklausantis „Bluetooth SIG, Inc.“.

11.1 Skambinimas

Įveskite telefono numerį ir paspauskite numerio rinkimo mygtuką.

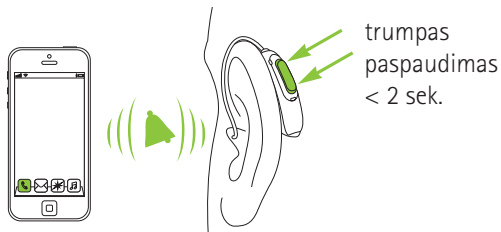
Skambėjimo signalą girdėsite per klausos aparatus.

Klausos aparatai perduoda jūsų balsą savo mikrofonais.

11.2 Skambučio priėmimas

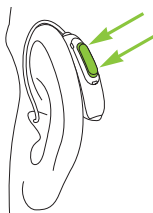
Gaunant skambutį, klausos aparate bus girdimas įspėjimas apie skambutį.

Skambutį galima priimti trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiavandžio mygtuko dalį (trumpiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



11.3 Skambučio baigimas

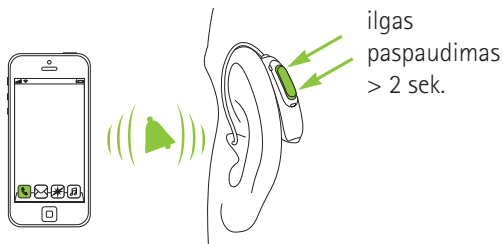
Skambutį galima užbaigti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



ilgas
paspaudimas
> 2 sek.

11.4 Skambučio atmetimas

Gaunamą skambutį galima atmeti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



12. Skrydžio režimas

Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Skrydžio metu kai kurie operatoriai reikalauja visus prietaisus perjungti į skrydžio režimą. Įjungus skrydžio režimą, įprastos klausos aparato funkcijos veiks, neveiks tik „Bluetooth“ ryšio funkcijos.

12.1 Skrydžio režimo įjungimas

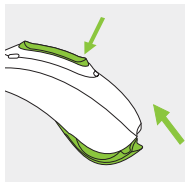
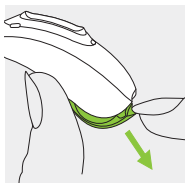
Jei norite išjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate įjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.

2.

Uždarydami elemento skyrelio dangtelį 7 sek. palaikykite paspaudę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko apatinę dalį.



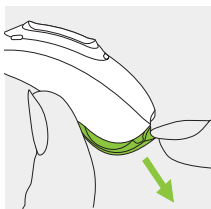
Kai veikia skrydžio režimas, klausos aparatas negali tiesiogiai prisijungti prie telefono.

12.2 Skrydžio režimo išjungimas

Jei norite įjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate išjungti skrydžio režimą:

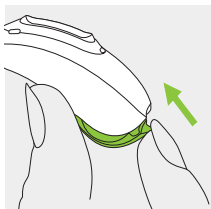
1.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



2.

Vėl uždarykite elemento skyrelio dangtelį.



13. Prisijunkite prie mūsų klausos netekusių bendruomenės!

Svetainėje HearingLikeMe.com rasite:

- **Gyvenimas turint klausos sutrikimą**

Įdomūs straipsniai, kaip gyventi, esant nustatytam klausos sutrikimui

- **Forumas**

Forumas, kuriame galima susitikti ir pabendrauti su žmonėmis, kuriems kyla tokių pačių sunkumų.

- **Tinklaraštis**

Tinklaraštis, padėsiantis neatsilikti nuo naujienų, susijusių su klausa.

HearingLikeMe
.com

14. Priežiūra

Krupoščiai ir įprastai prižiūrimas klausos aparatas puikiai ir ilgai veikia. Siekiant užtikrinti ilgąjį eksploataavimo laikotarpį, „Sonova AG“ teikia techninę priežiūrą mažiausiai penkerius metus po atitinkamo klausos aparato tiekimo nutraukimo.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie produkto saugą žr. 20.2 skyriuje.

Bendro pobūdžio informacija

Prieš naudodami plaukų laką ar kitokią kosmetiką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, nes šie gaminiai gali jį pažeisti.

Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Būtinai panaudotą klausos aparatą visiškai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje. Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkioms esant šioms sąlygoms:

- Elemento skyrelio dangtelis visiškai uždarytas. Įsitikinkite, kad uždarant elemento skyrelio dangtelį nepakliuvo joks pašalinis objektas, pvz., plaukas.
- Jei klausos aparatas bus paveiktas vandens, prakaito ar dulkių, nuvalykite jį ir nusausinkite.
- Klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

ⓘ Klausos aparatą naudojant šalia vandens gali būti apribotas prie elementų patenkantis oro srautas, todėl aparatas gali nustoti veikti. Jei klausos aparatas nustojo veikti patyręs sąlytį su vandeniu, žr. 19 skyriuje pateiktus nesklandumų šalinimo veiksmus.

Kasdien

Apžiūrėkite įdėklą ir klausymo vamzdelį, ar neliko ausies sieros ir drėgmės. Nuvalykite paviršius nepūkuota šluoste arba klausos aparato dėkle pateiktu šepetėliu. Klausos aparato niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan. Vandeniu skalauti šių detalių nerekomenduojama, nes vandens gali likti vamzdelyje. Jei klausos aparatą reikia išvalyti kruopščiau, klausos patarimų teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Kas savaitę

Ausies įdėklą valykite minkšta, drėgna audinio skiaute arba specialia valymo šluoste, skirta klausos aparatams. Išsamesnių priežiūros arba valymo instrukcijų teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Kas mėnesį

Patikrinkite savo klausos vamzdelį, ar nepasikeitusi jo spalva, ar jis nesukietėjo ir nesulūžo. Esant pakitimų, klausos vamzdelį reikia pakeisti. Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

15. Ausies įdėklo keitimas

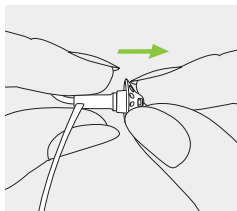
Jei jūsų klausos aparate yra „SlimTube“, gali prireikti pakeisti ar išvalyti įdėklą.

Reguliariai patikrinkite ausies įdėklą ir, jei jis atrodo purvinas arba sumažėjo klausos aparato garsumas ar garso kokybė, nuvalykite arba pakeiskite jį. Jei naudojamas įdėklas, jį reikia keisti kas 3 mėnesius.

15.1 Klausos aparato nuėmimas nuo „SlimTube“

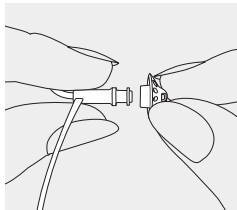
1.

Nuimkite klausos aparatą nuo „SlimTube“, laikydami „SlimTube“ viena ranka, o klausos aparatą – kita.



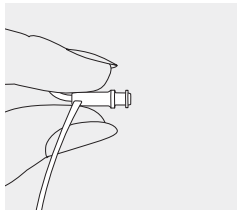
2.

Atsargiai patraukite už klausos aparato ir nuimkite jį.



3.

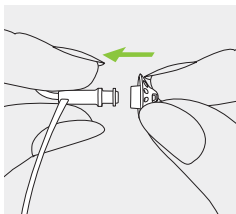
Nuvalykite „SlimTube“ nepūkuotu audiniu.



15.2 Klausos aparato pritvirtinimas prie „SlimTube“

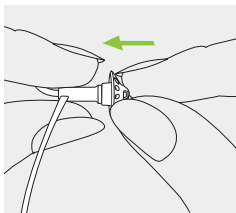
1.

„SlimTube“ laikykite vienoje rankoje, o klausos aparatą – kitoje.



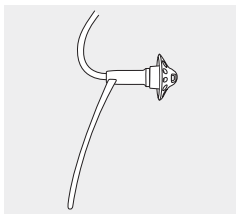
2.

Įstumkite klausos aparatą virš garso angos.



3.

„SlimTube“ ir klausos aparatas turėtų būti tinkamai sujungti.



16. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote klausos aparatą.

Tarptautinė garantija

„Sonova AG“ siūlo vienu metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo aparato pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima paties klausos aparato gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., elementų, vamzdelių, ausų įdėklų ir išorinių imtuvų. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per didelio suspaudimo.

Garantija negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliotojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeris (kairė pusė):

Serijos numeris (dešinė pusė):

Pirkimo data:

Įgaliotasis klausos protezavimo specialistas (antspaudas / parašas):

17. Atitikties informacija

Europa:

Atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą šios ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietos „Phonak“ atstovo. Jo adresą galite rasti svetainėje www.phonak.com/us/en/certificates pateiktame sąrašė (pasaulinės „Phonak“ vietos – angl. „Phonak worldwide locations“).

Australija / Naujoji Zelandija:



R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos Ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties etiketė R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal atitikties lygį A1.

2 psl. išvardyti modeliai sertifikuoti pagal:

„Phonak Bolero M-M“ (M90 / M 70 / M50 / M30)

„Phonak Bolero M-M“ Trial

JAV

FCC ID: KWC-BST

Kanada

IC: 2262A-BST

1 pastaba.

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada RSS-210“. Prietaiso veikimas atitinka šias dvi sąlygas:

- 1) šis prietaisas nesukelia žalingų trikdžių ir,
- 2) šio prietaiso veikimo neturi trikdyti jokie trikdžiai, taip pat tie, dėl kurių prietaisas pradeda blogai veikti.

2 pastaba.

Jei prietaisas buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas, neatsižvelgiant į tai, ar „Sonova AG“ yra patvirtinusi, kad atlikti pakeitimai galimi, FCC gali nebeleisti šio prietaiso naudoti.

3 pastaba.

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės

skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada ICES-003“.

Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant šių instrukcijų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Vis dėlto, net ir laikantis visų šių reikalavimų, nėra garantijos, kad tam tikrose ypatingose

montavimo situacijose neatsiras trikdžių. Jei šis prietaisas visgi sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti įrenginį išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų:

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp šio prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris kitoje elektros grandinėje, o ne toje pat, į kurią įjungtas imtuvas.
- Norėdami gauti pagalbos, pasikonsultuokite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo (TV) aparatų techniku.

4 pastaba.

Japonijos radijo įstatymo ir Japonijos telekomunikacijų verslo įstatymo atitikimas

Patvirtinta, kad šis įrenginys atitinka Japonijos radijo įstatymą (電波法) ir Japonijos telekomunikacijų verslo įstatymą (電気通信事業法). Šio įrenginio negalima modifikuoti, nes tokiu atveju suteiktas žymimasis numeris nustos galioti.



R 005-102108

T A19-0086005

Klausos aparato radijo informacija

Antenos tipas	Rezonansinio kontūro antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacija	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Spinduliavimo galia	< 1 mW
Bluetooth®	
Diapazonas	~1 m
„Bluetooth“	4,2 dviejų režimų
Palaikomi profiliai	HFP (laisvųjų rankų profilis), A2DP

Spinduliuotės ir atsparumo standartų atitiktis

Spinduliuotės standartai	EN 60601–1–2:2015
	IEC 60601–1–2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Atsparumo standartai	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

18. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simbolio atitinka sertifikuotos institucijos, konsultavusios dėl anksčiau minėtų direktyvų, kodą.



Šis simbolis rodo, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti produktai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicininio prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta ES direktyvoje 93/42/EEB.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Transportuodami išlaikykite sausą.



Bluetooth „Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir produktų pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.



Japonijos sertifikuotų radijo prietaisų simbolis.

Veikimo
sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį veiktų nepriekaištingai ir be apribojimų (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip). Klausos aparatai klasifikuojami IP68 (1 m gylis 60 min.) ir skirti naudoti visose kasdienėse situacijose. Todėl jums nereikia nerimauti, kad klausos aparatas bus sulytas ar kontaktuos su prakaitu. Vis dėlto klausos aparatas nėra skirtas naudoti vandenyje, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar kituose skysčiuose, kuriuose yra cheminių medžiagų.

SN

Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.

REF

Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Temperatūra transportuojant ir laikant: nuo -20° iki $+60^{\circ}$ Celsijaus (nuo -4° iki $+140^{\circ}$ Farenheito).



Drėgmė transportuojant: iki 90 % (nesikondensuojanti).

Drėgmė laikant: nuo 0 iki 70 %, kai nenaudojamas. Klausos aparato džiovinimo po naudojimo instrukcijas žr. 20.2 skyriuje.



Atmosferos slėgis: nuo 200 iki 1 500 hPa



Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio klausos aparato negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus išmeskite atliekų utilizavimo vietoje, skirtose elektroninėms atliekoms, arba savo klausos aparatą atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

19. Nesklandumų šalinimas

Problema

Klausos aparatas neveikia

Klausos aparatas spengia

Klausos aparato garsas per didelis

Klausos aparato garsas per silpnas arba iškraipomas

Klausos aparatas dukart pypteli

Klausos aparatas protarpiais išsijungia ir įsijungia

Neveikia telefono skambinimo funkcija

Priežastys

Išsikrovęs elementas

Ausies įdėklas užblokuotas

Netinkamai įdėtas elementas

Klausos aparatas išjungtas

Klausos aparatas netinkamai įdėtas

Ausies kanale yra sieros

Per didelis garsumas

Elementas senka

Ausies įdėklas užblokuotas

Per mažas garsumas

Pasikeitė klausia

Senkančio elemento signalas

Elementas arba klausos aparatas drėgnas

Klausos aparatas veikia skrydžio režimu

Klausos aparatas nesusietas su telefonu

❗ Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

Daugiau informacijos žr. <https://marvel-support.phonak.com>.

Ką daryti

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Išvalykite ausies įdėklą (14 skyrius)

Tinkamai įdėkite elementą (5 skyrius)

Įjunkite klausos aparatą visiškai uždarydami elemento skyrelio dangtelį (4 skyrius)

Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (8 skyrius)

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Išvalykite ausies įdėklą (14 skyrius)

Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (8 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Per 30 minučių pakeiskite elementą (5 skyrius)

Nuvalykite elementą ir klausos aparatą sausa šluoste

Atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį (12.2. skyrius)

Susiekite su telefonu (10. skyrius)





20. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą perskaitykite tolesniuose puslapiuose pateiktą informaciją.


Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins dėl organinių priežasčių atsiradusių klausos sutrikimų ir nuo jų neapsaugos. Klausos aparatą naudodamas tik retkarčiais, naudotojas negaus iš jo visos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir instrukcijų skaityti iš lūpų.


Klausos aparatus galima naudoti namų sąlygomis, tačiau dėl jų portatyvumo, jie gali būti naudojami ir specializuotose sveikatos priežiūros vietose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.

20.1 Perspėjimai apie pavojus

-  Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 12 skyrių).
-  Klausos aparato paskirtis – stiprinti ir perduoti garsą į ausį, taip kompensuojant klausos sutrikimus. Klausos aparatą (specialiai suprogramuotą kiekvienam prikurtimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jis skirtas. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.
-  „Sonova AG“ nepatvirtinti klausos aparatų pakeitimai ar modifikacijos neleistinos. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.
-  Nenaudokite klausos aparatų aplinkoje, kurioje galimi sproginiai (šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sproginiai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai) arba kur draudžiama naudoti elektrinę įrangą.

- ⚠️ Nuryti klausos aparatų elementai yra nuodingi! Laikykite juos vaikams, proto negalią turintiems žmonėms ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei prarijote elementą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- ⚠️ Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų siera kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.
- ⚠️ Labai retais atvejais, ištraukiant klausos vamzdelį iš ausies, įdėklas gali likti ausies kanale. Jei toks nejprastas atvejis nutiko ir įdėklas įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai jį išimti. Niekada nebandykite pakartotinai įstatyti vamzdelio į ausies kanalą, kad nejstumtumėte įdėklo link ausies būgnelio.
- ⚠️ Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.



 Šis klausos aparatas netinka jaunesniems nei 36 mėnesių vaikams. Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas. Klausos aparatai yra maži prietaisai ir juose yra smulkių dalių. Nepalikite šį klausos aparatą naudojančių vaikų ir proto negalią turinčių žmonių neprižiūrimų. Prarijus iš karto kreipkitės į gydytoją ar ligoninę, nes klausos aparatu ar jo dalimis galima užspringti.

 Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.):

- Klausos aparatą laikykite bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, klausos aparato nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektrostatinės iškvovos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto.
- Jei naudojate „Phonak“ belaidį priedą, žr. belaidžio priedo naudojimo instrukcijos skyrių „Svarbi saugos informacija“.

- ⚠️ Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui, ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.
- ⚠️ Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius, kaip antenos kabeliai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau nei 30 cm (12 col.) iki bet kurios klausos aparatų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.
- ⚠️ Klausos aparatų su įdėklų / universaliais antgaliais neturėtų naudoti klientai, kurių ausų būgneliai pažeisti, ausų kanalai paveikti uždegimo ar kurie turi kitokių vidurinės ausies ertmių pažeidimų. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti pagal užsakymą pagamintą ausinę. Įvykus neįprastam atvejui, jeigu kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.
- ⚠️ Nešiodami klausos aparatą su pagal užsakymą pagamintu ausies įdėklų, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Pagal užsakymą pagamintų ausies įdėklų stabilumas yra užtikrintas

įprastam naudojimui. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant) pagal užsakymą pagamintas ausies įdėklas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis.

-  Po mechaninio pagal užsakymą pagamintos ausinės spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami ją į ausį įsitikinkite, ar ji nepažeista.
-  Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

20.2 Gaminio saugos informacija

- ① Šie klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Šie klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų ilgai būti panardinti vandenyje, pvz., dažnai plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla klausos aparatą visuomet išimkite.
- ① Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ① Saugokite klausos aparatą nuo karščio (nepalikite jo saulėkaitoje automobilyje ar prie lango). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais. Savo klausos protezavimo specialisto pasiteiraukite apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus.

- ① Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Būtinai panaudotą klausos aparatą visiškai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.
- ① Įdėklą reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai jis sukietėja ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti įdėklo atsikabinimo nuo vamzdelio, kai jis įdedamas į ausį arba iš jos išimamas.
- ① Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.
- ① Jei klausos aparato nenaudojate ilgą laiką, laikykite jį dėžutėje su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir bus išvengta galimo poveikio jo veikimui.
- ① Klausos aparate visuomet naudokite naujus elementus. Jei elementas praleidžia skystį, norėdami išvengti odos dirginimo, iškart pakeiskite jį nauju. Panaudotus elementus galite grąžinti savo klausos protezavimo specialistui.

- ① Klausos aparate naudojamų elementų įtampa neturėtų viršyti 1,5 V. Nenaudokite sidabro-cinko arba ličio jonų pakartotinai įkraunamų elementų, nes jie gali sugadinti klausos aparatus. 5 skyriuje pateiktoje lentelėje tiksliai nurodyta, kokio tipo elementus reikia naudoti konkrečiame klausos aparate.
- ① Elementą išimkite, jeigu klausos aparato nenaudojate ilgą laiko tarpą.
- ① Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliavimą, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparato veikimui. Prieš atliekant toliau išvardytas procedūras, aparatą nusiimkite ir laikykite už tyrimo patalpos / srities ribų.
- Medicinos ar dantų tyrimas naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT skenavimą).
 - Medicinos tyrimai naudojant MRT/NMRT skenavimą, generuojantį magnetinius laukus.
- Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.
- ① Nenaudokite klausos aparato tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.







Gamintojas:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



Jūsų klausos protezavimo specialistas: